

122924

|                                                                                              |  |  |  |                                                                                    |  |  |  |                                             |  |  |  |                                                                                                                                              |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|---------------------------------------------|--|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>5) Robert Bosch Elektronika Kft.</b><br>Robert Bosch út 2<br>3000 HATVAN<br>HU Hungary    |  |  |  | Sender VATID HU26951542<br>If queries please specify customer and deliver note no. |  |  |  | <b>7689245</b><br>Delivery note no          |  |  |  | Page 1                                                                                                                                       |  |
| <b>1) Robert Bosch GmbH</b><br>Robert-Bosch-Platz 1<br>DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh       |  |  |  | <b>1) Customer</b><br>1000911829 0091024089                                        |  |  |  | <b>5) Supplier No.</b><br>UJ                |  |  |  | <b>2) Receiver note</b><br>22.10.2020                                                                                                        |  |
| <b>10) Your sign</b><br>550003971201                                                         |  |  |  | <b>11) Your Order No.</b><br>12.04.2018                                            |  |  |  | <b>15) additional data customer</b><br>cHub |  |  |  | <b>4) Dispatch date</b><br>22.10.2020                                                                                                        |  |
| <b>19) Shipping type</b><br>truck collect. load                                              |  |  |  | <b>20) Incoterms 2010</b><br>Free Carrier                                          |  |  |  | <b>21) Packing type</b><br>2 PAL            |  |  |  | <b>Creation day</b><br>21.10.2020                                                                                                            |  |
| <b>25) Dispatch Address</b><br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) |  |  |  | <b>26) Receipt-unload-point</b>                                                    |  |  |  | <b>14) Our Order-No.</b><br>24307870        |  |  |  | <b>23) Total weight kg</b><br>gross 214,9 net 130,2                                                                                          |  |
| <b>27) Pos</b><br>28) Bosch-Order-No.                                                        |  |  |  | <b>29) Description of delivery</b><br>App elettron controllo;AT                    |  |  |  | <b>30) Quantity</b><br>128                  |  |  |  | <b>40) Receiver notes</b><br>Qty. (ls) +/- Notes                                                                                             |  |
| <b>1</b><br>0260.001.060                                                                     |  |  |  | 2510261400<br>91024089                                                             |  |  |  | 128                                         |  |  |  | KUEHNLE+NAGEL S.r.l.<br>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)<br>28 OTT 2020<br>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" |  |
| <b>Rotation</b><br>Receiver notes                                                            |  |  |  | <b>42) Entry notes</b>                                                             |  |  |  | <b>43) Quantity check</b>                   |  |  |  | <b>44) Quality check/Test report</b>                                                                                                         |  |
| <b>Date</b><br>Name<br>bzw Nr                                                                |  |  |  | <b>45) Receiver</b>                                                                |  |  |  | <b>46) Invoice check</b>                    |  |  |  |                                                                                                                                              |  |

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó ölti ki saját felelősségére

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                         |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)<br>Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Robert Bosch Elektronika KFT.<br>Robert Bosch út 1.<br>3000 Hatvan<br>HU                                                                                                                    |  |                                                                                                            |  | <b>NEMZETKÖZI FUVARLEVEL</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b><br><b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br>A fuvarozásra előző megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók<br>This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) |  |                                                                                                                                         |  |
| <b>2</b> Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)<br>Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>MAGNA PT S.P.A.<br>VIA DEI CICLAMINI 4.<br>70026 MODUGNO<br>IT                                                                                                                          |  |                                                                                                            |  | Fuvarozó (Név, cím, ország)<br><b>16</b> Carrier (Name, address, country)<br>Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br><br>Készlet Szállításmeghajtó Kft.<br>1111 Budapest, Árpád E. u. 6.<br>13749970-2-07<br>13749970                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                         |  |
| <b>3</b> Az áru kiszolgálási helye (helység, ország)<br>Place of delivery of the goods (Place, country)<br>Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)<br>helység/place/Ort 70026 MODUGNO<br>ország/country/Land IT                                                                                        |  |                                                                                                            |  | További fuvarozók (Név, cím, ország)<br><b>17</b> Successive carriers (Name, address, Country)<br>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                         |  |
| <b>4</b> Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont)<br>Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)<br>Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)<br>helység/place/Ort 3000 Hatvan<br>ország/country/Land HU<br>időpont/date/Datum 2020.10.22 |  |                                                                                                            |  | A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései<br><b>18</b> Carrier's reservations and observations<br>Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                         |  |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>SAP:471435                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                         |  |
| Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                         |  |
| <b>6</b> Jelölés szám<br>Marks and Nos<br>Kiemelési szám<br>Nummern                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>7</b> Darabszám<br>Number of packages<br>Csomagolás módja<br>Method of packing<br>Anzahi der Packstücke |  | <b>8</b> Árú megnevezése<br>Name of the goods<br>Bezeichnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>10</b> Statisztikai szám<br>Statistical number<br>Statistiknummer                                                                    |  |
| 81                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | PAL                                                                                                        |  | KFZ-Zubehör                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>11</b> Bruttó súly(kg)<br>Gross weight in kg<br>Bruttogewicht in Kg<br>8658                                                          |  |
| <b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)<br>Sender's instructions (Customs and other formalities)<br>Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)                                                                                                     |  | <b>19</b> Fizetendő<br>To be paid by<br>Zu zahlen vom                                                      |  | Feladó, Sender,<br>Absender                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | Pénznem,<br>Currency,<br>Währung                                                                                                        |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 0                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | Átvétő<br>Consignee<br>Empfänger                                                                                                        |  |
| <b>14</b> Visszatérítés<br>Reimbursement<br>Rückerstattung                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                            |  | A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem<br>Shipping documents are completely took over<br>Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                         |  |
| <b>15</b> Fuvardíj-fizetési rendelkezések<br>Direction as to freight payment<br>Bérmentesítve, freight paid, frei<br>Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x                                                                                                                                      |  |                                                                                                            |  | <b>20</b> Különleges megállapodások<br>Special agreements<br>Besondere Vereinbarungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                         |  |
| <b>21</b> Kiállítás helye,<br>Established in<br>Auslieferort in<br>Hatvan<br>am<br>2020.10.22.                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                            |  | <b>24</b> Az áru átvétel: Kelet<br>Goods received: Date on<br>Gut empfangen: Datum am.<br>2020.10.22.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                         |  |
| <b>22</b> A fuvarozó aláírása és bélyege<br>Signature and stamp of the carrier<br>Készlet Szállításmeghajtó Kft.<br>3000 Hatvan, Tuzsolyi út 13.                                                                                                                                                      |  |                                                                                                            |  | <b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyege<br>Signature and stamp of the carrier<br>Készlet Szállításmeghajtó Kft.<br>3000 Hatvan, Tuzsolyi út 13.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                         |  |
| <b>25</b> Jármű típusa<br>Vehicle<br>Fahrzeug<br>PDR-352<br>WCG-226                                                                                                                                                                                                                                   |  | Regisztrációs<br>Kennzeichen<br>NKA488<br>WAK815                                                           |  | Hasznos terhelés<br>Nutzlast<br>28 OTT 2020                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | Az átvétő aláírása és bélyege<br>Signature and stamp of the consignee<br>Készlet Szállításmeghajtó Kft.<br>3000 Hatvan, Tuzsolyi út 13. |  |

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-008451 vom 22.10.2020



20-008451

Ludwigsburg, 26.10.2020

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                          |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>Robert Bosch Elektronik Kft.</b><br><b>Robert Bosch út 1</b><br><b>3000 HATVAN</b><br><b>UNGARN</b>                                                                 |                                                        | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                                                  |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNAP S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                       |                                                        | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                  |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b> <b>Zeit / Temps</b><br><b>Datum / Date 28.10.2020</b>    |                                                        | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b> <b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                  |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Hatvan</b><br><b>Land / Pays Ungarn</b> <b>Zeit / Temps</b><br><b>Datum / Date 22.10.2020</b> |                                                        | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                        |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                  |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>1 7689229-33-35-40-45</b><br><b>2 7689213-16-20</b><br><b>3 7695978</b>                                                              | <b>11 Anzahl der LM. Nombre des colis</b><br><b>81</b> | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b> |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                        | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>8.677</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>15 Umfang cbm</b><br><b>53,31</b>                                             |
| <b>Summe: Total:</b><br><b>81,00 COLLI</b>                                                                                                                                                               |                                                        | <b>8.677,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                  |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                      |                                                        | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                             |                                                        | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b>                                                                                                                                                                 |                                                                                  |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b>                                                                                                                    |                                                        | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                  |
| <b>20 Robert Bosch Elektronik Kft.</b><br><b>H-3000 Hatvan</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                                               |                                                        | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                        | <b>27 Gut 20-008451 empfangen am</b> <b>Datum / Date</b><br><b>ROBERT BOSCH S.p.A.</b><br><b>MAGNAP S.p.A. 70026 Modugno (BA)</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>28.10.2020</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br><b>Signature et timbre du destinataire</b><br><b>"Ricevuto con riserva di"</b><br><b>verifica su qualità e quantità"</b>                                                 |                                                                                  |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
 Carl-Benz-Straße 23  
 71634 Ludwigsburg  
 Telefon (0 71 41) 24 51-0  
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
 Amtsgericht: Ludwigsburg  
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
 Konto: 0501540600  
 BLZ: 604 800 08  
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
 SWIFT: DRESDEFF604